

臺中市和平區民代表會代表出國考察報告

考察人員姓名	吳天祐 陳宥彤 葛榮正
考察地點	日本
考察日期	112 年 8 月 14 日至 112 年 8 月 18 日
報告日期	112 年 8 月 24 日
一、	1. 主要是參訪日本東北地區特色地方文化、純樸人文歷史及了解福島核災後周遭縣市復建情形，嘗試認識當地少數族群不同的文化、服飾、圖騰、風俗習慣、…等，

目的	來相互了解與交流。 2. 藉由旅遊方式實際考察探索日本東北地區由新潟、青森、岩手、宮城、秋田、山形、福島七縣組成。在核災後如何復甦及體現其堅韌的生存力。 3. 同時參訪了個特色景點，如大內宿與岐阜縣白川鄉合掌村、鐵道秘境、會津若松城又名鶴城、銀山川溪谷的銀山溫泉、中野不動尊是日本三大不動明王、山形縣鄉土館・文翔館仙台城別名「青葉城」、五色沼及松島等。了解其景點以歷史典故為基礎，闡述其景點優美與意義。 4. 也藉此了解當地人文特色與農產運銷狀況。
二、行程	東北地區位於日本本洲東北部，由青森、岩手、宮城、秋田、山形、福島六縣組成。此地四季分明造就絢麗山水，春櫻夏綠秋紅冬雪溫泉，地幅廣闊使得各地保有深具特色的地方文化，純樸人文歷史，療癒身心之旅，等您來感受東北的獨特魅力。 精選特色景點  JR只見線第一鐵橋  世界最浪漫鐵道秘境，只見線全長135.2公里，沿線風景優美，是鐵道迷、攝影愛好者喜愛的秘境之一。 



會津若松城

日本百大名城，擁有東北第一名城之稱，是日本唯一一座紅瓦屋頂的城堡，也是許多歷史戰爭重要的舞台。

《阿信的故鄉・神隱少女》取景地

有五百多年歷史的溫泉區，位於山形縣鄉間的銀礦舊址上而得名，沿著銀山川兩側的木造建築，滿滿大正時代古韻置身其中彷彿穿越時空。



银山温泉



祭祀戰國時代名將的神社~上杉神社

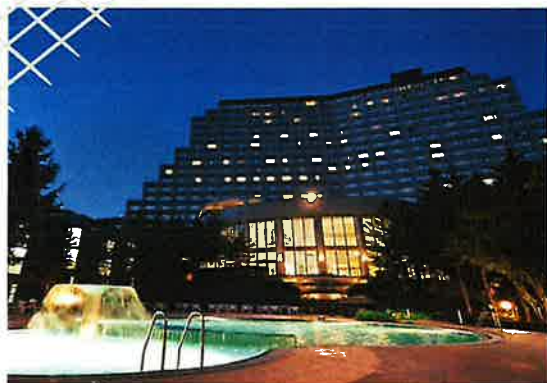


購物商圈血拼趣~新潟萬代城購物中心



日本三大不動尊~中野不動尊

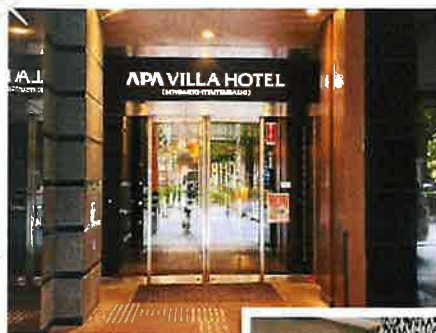
精選特色溫泉飯店



豬苗代LISTEL利時達酒店



宮城藏王Active Resorts



仙台APA VILLA 飯店



NIIGATA TOEI HOTEL

新潟東映ホテル





萬代白銀飯店BANDAI SILVER



行程內容

第 1 天

桃園國際機場-新潟國際機場-新潟-自由夜訪【新潟萬代城購物中心】

今日集合於台灣桃園國際機場，辦理出境手續後，搭乘豪華客機直飛東北【新潟國際機場】。

【新潟萬代城購物中心】萬代城購物中心是由萬代的街區構成的一個巨大的購物商場。商業設施基本上集中在從萬代 1 丁目到西側的八千代 1 丁目和 2 丁目東側一帶。範圍廣闊的商業城內匯集了美食、時裝、娛樂等多類設施。



住宿

新潟市區 萬代白銀飯店

第 2 天

HOTEL-【世界最浪漫鐵道】JR 只見線第一鐵橋-【日本三大合掌村】大內宿-【日本百大名城】會津若松城-【日本第四大湖】豬苗代湖散策

【只見線】只見線是 JR 東日本位於東北地區的一條鐵道路線，連結會津若松市的會津若松站到新潟縣魚沼市的小出站，全線距離 135.2 公里。雖然使用人數不多，因為沿線多為只見川的沿岸村莊，而被日本經濟新聞票選為紅葉之全鐵道路線十大的第一名。

【大內宿】大內宿與岐阜縣白川鄉合掌村及京都府美山茅葺之里並稱為日本三大茅葺屋集落。茅葺屋就是在日本常見的茅草屋，最大的特色就是屋頂採斜面設計，再覆蓋著厚實的茅草。大內宿的茅葺屋大多規劃成商家或民宿，整整齊齊的排列在一條約 300 公尺的街道上。

【會津若松城】會津若松城又名鶴城、會津城，於 1965 年多次重建，2011 年天守閣紅色瓦頂，重現了當年雄偉英姿。天守閣總高為五層樓，最上方是展望台，可瞭望整個會津地區市區。

【豬苗代湖】位於日本福島縣會津若松市、郡山市、耶麻郡豬苗代町間的湖。別名天鏡湖。面積 103.3 平方公里，是全日本第四大湖，猶如天鏡把磐梯山的英姿映照在湖面上，因而也被稱作天鏡湖。



住宿

豬苗代湖 豬苗代本館利時達酒店

第 3 天

【日本的九寨溝】五色沼-【日本三大不動尊】中野不動尊-【日本三景】松島(千年堂宇~五大堂、特別安排搭乘松島灣遊覽船~松島棧橋搭船巡遊松島灣美景)-免稅店-【戰國名將伊達政宗】仙台仙台城跡

【五色沼】五色沼是坐落於磐梯高原，好幾個水面顏色不同的湖泊總稱。由於從地底湧出的礦泉含有鐵、錳等大量礦物質，湖中的湧泉又使水的濃度產生變化，生長於沼底的水草和豐富的浮游生物，加上日光晝夜四季交替的因素，呈現出翠綠、湛藍、深紫、咖啡等各種神秘色彩，鮮豔的色彩令人陶醉。

【中野不動尊】中野不動尊是日本三大不動明王，祀奉的是祭祀的是守護眼疾痊癒的眼守不動明王，平日供奉為二目不動明王。旁邊還有湖著紅色的大日堂，不論早晚學和睡學上都十

分享。

【松島灣】因地盤變動造成松島丘陵下沉而引進海水，山頂部分則成為島嶼。260 座小島散佈於海上的美景，可搭乘遊覽船遊覽或從展望台瞭望。貌似仁王的仁王島、如同武士鎧甲的兜島、鎧島，以及海浪敲擊島上四個洞穴發出有如撞鐘聲響故得其名的鐘島等，每座島嶼形狀相異，展現因侵蝕而造成的白色岩層表面，都是不可錯過的美景。

【仙台城跡】仙台城別名「青葉城」，為戰國名將伊達政宗理想中的城池，建立於江戶初期，名列日本百大名城。位於高地，並有斷崖之險，易守難攻。當年為了表示服從德川幕府的誠心，特別不建造天守閣。來到仙台城，如果沒有拍到伊達政宗公騎馬塑像的照片的話就好像沒有來過！可說是仙台城內最具人氣的景點。



住宿

仙台 APA VILLA 飯店 或同級

第 4 天 HOTEL-【電影神隱少女取景地·阿信的故鄉】銀山溫泉-【電影神劍闖江湖取景處】文翔館-【東北 NO.1 日式庭園】洗心庵-高畠葡萄酒工場-宮城藏王溫泉飯店

【銀山溫泉】與宮城縣鄰接的山形縣尾花澤市內有一座沿著銀山川溪谷的銀山溫泉，銀山川清冽的河水冒著熱氣穿流其中，這裏有成排的 3、4 層樓木結構的旅館，氣氛寧靜，宛如世外桃源。500 多年前這裏發現了銀礦，所以這座溫泉村取名為「銀山」，人們來到這裏總會產生一種錯覺，以為到了拍攝日本古代戲的電影村。溫泉街的前端是白銀公園，有一條長長的散步小道，這是洗完溫泉澡後最理想的散步去處，入口處有一個落差 22 米的白銀瀑布，上流有籟音瀑布和河床由整塊岩石構成的洗心峽(文殊谷)，還有延澤銀礦坑，遊人在這裏可以體驗一下洞窟探險的樂趣。銀山溫泉最出名的景色，就是冬季來臨之際，東北地區的地面覆蓋上層層白雪，點綴在古老的溫泉街區，昏黃的煤氣燈映照著川流兩岸，形成難以忘懷的夢幻畫面。除此之外，兩旁大正浪漫時期的溫泉旅館，以及銀山溫泉悠久的歷史，也是令人留連忘返的原因。

【文翔館】山形縣鄉土館，文翔館創立於 1916 年，早期是山形縣舊縣廳舍，大正風情建築融合英國近代文藝復興風格，被列為日本重要文化財，電影《神劍闖江湖 - 京都大火篇》也曾在文翔館取景。

【洗心庵】由造園家岩城巨太郎打造的傳統日式庭園文化學習設施。穿過精心栽植的成蔭綠樹，欣賞配置其間的各式石燈籠、俳句碑、石佛像，天光雲影被收納在眼前的這方池面當中，苔痕草色錯落，泉聲蟬鳴隱約。其實庭園面積不大，在侷限的空間裡凝煉出大自然精巧的縮影，讓人明明身在鬧區，卻可瞬間忘卻塵囂，這就是日式庭園的魅力。



住宿

宮城藏王溫泉飯店

第 5 天 HOTEL-上杉神社-新潟故鄉村-新潟國際機場-桃園國際機場

【新潟故鄉村】新潟故鄉村是座大型觀光設施，設有在地特產賣場、鄉土風味的料理餐廳、新潟縣觀光資訊區、以及能認識新潟歷史與文化的地點，讓您在此享受擁有豐富大自然資源與綠色景緻。

【上杉神社】上杉神社位於平澤城跡內，祭祀著戰國名將上杉謙信。在明治時期神佛分

	離、廢城令的政策下，才將上杉謙信的遺骸從城內移至上杉家廟所。另外上杉鷹山任內推行藩政改革，提倡節儉推行一汁一菜，甚至將原本低價的苧麻開發成高經濟價值的米澤織。不只民生方面，興學方面也推行有成。在這些改革下，挽救米澤藩的破產危機。這些政策延續兩代當主，終於將債務還清。其以民為本、國家為人民所有的概念，讓他成為多數日本政治家心目中最理想的政治領袖，同時也是前美國總統甘迺迪和柯林頓所尊敬的對象。
三、心得	1. 日本民族，歷經幕府、明治維新、侵略戰爭戰敗、戰敗後重建、經濟起飛、經濟停滯三十年至今，其民族性依然按部就班維持其千年留下來人文風俗，大致來說，就是尊重傳統(何謂傳統即尊老敬賢、長幼有序、男女有別、循規蹈矩、尊重專業取代幕府將軍時期之階級制度)，造就了日本明治維新後的特有民族性(大和民族)。但其也暴露了其缺點，剛愎自用及另一種不同的階級制度(人與人間之階級歧視，不同民族與不同民族階級歧視)，雖不明顯，但存在其日本國民心裡的陰影處。 2. 日本東北地區七縣，因福島核電廠議題，多年來遭收爭議，造成福島周邊地區食品甚至擴充到東北地區縣市，世界各地多不敢使用，在多年重建與漸漸消弭核輻射疑慮後，其地方農產新鮮或加工食品，才讓世人慢慢接受。其東北地區因緯度高，其農產品如水蜜桃、葡萄等，都非常的鮮美好吃且物廉價美，尤其水蜜桃甜又多汁，價錢大顆 13 顆一盒裝僅日幣 1000 元，相當台幣 210 元，在台灣相比便宜近 5 成。 為推廣其新鮮及加工農特產，當地政府也積極與所謂台灣農會制度般協助推廣銷售及建立加工廠將剩餘鮮果處理成加工品，致使農民生產之農產品利用率達 75%，跟台灣相比是略勝一籌，這也是我們農政部門需虛心檢討之一部分。 3. 針對福島議題，近期日本政府因核廢水排放大海問題，也惹其國際騷動，到底是否如日本政府所說其核廢水危害性微乎其微，但在當地一個非營利組織之報告與多年實驗觀察他們下了個結論： 福島核廢水：在科學數據面前，當地居民仍恐懼「看不見的敵人」 如下做簡單敘述：

在距離日本東岸現已報廢的福島第一核電站一個小時車程的地方，一個叫「Tarachine」的實驗室裏，木村愛穿著白大衣、戴著白手套在切一條魚的樣本。

木村小姐和她的志願者團隊每年四次從核電站周邊水域收集魚樣本。2011年的那場毀滅性海嘯淹沒了反應堆，引發放射性洩漏。幾個月後他們成立了這個實驗室，從那時候起，她們就一直在進行這項工作。

只不過木村小姐並不是科學家——她所率領的這個非牟利實驗室裏所有女性成員也都不是。實驗室的名字「Tarachine」取自古代日語中的「母親」一詞。木村小姐表示，那次海嘯之後，大受震撼的當地居民開設這家實驗室，為的是搞清楚給他們的孩子吃什麼才是安全的。因為當時要找到關於輻射風險的信息很困難，於是他們請技術專家對他們進行培訓，學習檢測放射性物質和記錄讀數，同時籌集資金並開始自學。

東京電力公司一直在對水進行過濾，以去除 60 多種放射性物質，但是水並不會完全無輻射。它會含有氚和碳-14，它們分別是氫和碳的放射性同位素，無法輕易地從水中去除。但是專家表示，除非大量攝入，否則它們不會構成危險，因為它們釋放的輻射水平很低。這也是為什麼過濾後的水被排出前還會經過另一個處理階段——將它與海水稀釋，以減少殘餘物質的濃度。

但在「Tarachine」的實驗室裏，一名志願者正在切洋白菜，然後測量當中的伽瑪輻射，另一位志願者則在對水樣本進行檢測前的處理。在走廊裏，有一袋袋的塵土樣本，來自附近家庭使用的吸塵器。在房間最裏面，食品樣本在進行輻射測試前要被晾乾。在牆上，是核電站和周邊海域的圖表和地圖，上面用各種顏色標記著輻射程度和它傳播的範圍。這些女子會收集樣品，還會檢測當地人送來

的各種材料。「有些家庭帶橡子來給我們（檢測），」木村小姐說，「在日本，我們會用牙籤和橡子做陀螺。政府不會考慮檢測這些。有些母親來請求我們去檢測她們街區公園裏的輻射水平。」該實驗室會檢測各種樣品中的放射性物質，如銨-90、氫以及鐳-134 和 137，並在多年裏跟蹤其含量水平，依然對人體有危害疑慮。

恐懼

其實目前面對是現在這種恐懼——以及不信任——正變得難以擺脫。

更糟糕的是，它還影響著生計。漁民表示，排放經處理的水會令他們捕撈的產品聲譽受損，令價格下跌，導致已經處境艱難的行業雪上加霜。他們表示，自災難以來，這裏的漁業從未完全恢復，仍然依賴著政府的補貼。

在核電站內，東京電力公司官員山中和夫指著兩個魚缸——一個是在普通海水中的比目魚，另一個則是與即將排入海洋廢水輻射水平相當的水。他說，這些魚受到密切監測——雖然一開始它們體內的氫濃度會上升，但隨後趨於穩定；然後等魚回到標準的海水中時，就會將其排出體外。

「有些輻射專家認同，所以我知道氫對人體和生物的影響非常小，」他說，「我們都關心同樣的事情——輻射，這是我們這麼焦慮的原因。我希望這些數據和圖像能夠讓人們稍微放心一些。」

其實大家擔心一旦排放廢水，情況可能會變得更糟，因為中國和韓國都已經宣佈了進口禁令。當被問到充分的科學論證是否足以克服這種擔憂時，「無論我們如何包裝，都無法控制聲譽」，還表示：「我們相信我們的努力有一天會平息這些爭論。」

「我知道我們已經失去人們的信任——重新挽回它需要時間。」









四

、

建

議

1. 行程豐富多元，是值得效法與參考的國家。

2. 考察地點值得學習，無論文化傳承、基礎建設、人文環境…等

五、 備註	本案出國考察本席(吳天祐、陳宥彤、葛榮正)為報告人，本次出國考察係依據「地方民意代表費用支給及村里長事務補助費補助條例」等相關規定辦理，並經本會 112年8月4日和平區代字第1120000542號核定在案。
考察人員簽名	葛榮正 陳宥彤 吳天祐